

ENGLISH

1 - WARNINGS

1.1 - Security warnings

ATTENTION! – This manual contains important instructions and warnings for peoples' safety. Mistakes in the installation can cause serious injuries to people. Therefore, before starting work, it is necessary to carefully read all parts of the manual and, if in doubt, ask Moovo After-Sales Assistance for clarification.

ATTENTION! – All installation, connection, programming and product maintenance operations have to be carried out exclusively by a qualified and skilled technician, in the full respect of laws, standards and local rules and the instructions in this manual.

ATTENTION! – Important instructions: keep this manual for future interventions regarding programming, maintenance and disposal of the product.

Special warnings regarding the suitability of use of this product in relation to the 89/336/EEC "Electro-magnetic Compatibility" Directive and subsequent modifications 92/31/EEC and 93/68/EEC.

This product has been subject to electro-magnetic compatibility tests during critical situations, in the configurations envisioned in this manual and combined with the articles in the Moovo product catalogue. The electro-magnetic compatibility is not guaranteed with configurations or products not foreseen; therefore the use of the product is only possible after having verified its full correspondence to the requisites foreseen in the directive.

1.2 - Warnings regarding installation

Attention! – The system is for the exclusive use of **direct interpolation between TX and RX**: use is prohibited due to reflection.

- Do not dismantle the product in a different way to that specified in this manual. Unforeseen operations can cause malfunctioning and the builder refuses any responsibility for damages deriving from products being modified arbitrarily.
- Manage the product carefully during installation, avoiding crushing, blows, falls, contact with any liquid, heat or flames. These conditions can damage the product and cause malfunctioning or danger. In these cases, disconnect the power immediately, suspend the installation and contact the Moovo After-Sales Assistance.
- The packaging material has to be disposed of in compliance with the local regulations.

2 - PRODUCT DESCRIPTION AND USE

This product is a pair of relay photocells for use in automated systems for doors, gates, garage doors and similar. **ATTENTION!** – Any use different to that specified is to be considered improper and forbidden! The pair is formed by a photocell that transmits (TX) and one that receives (RX), each identified by a label inside the lid. Together they work as an auxiliary safety device as they show the presence of an obstacle on the trajectory that joins TX and RX. They can be fitted to walls or on MPT5 columns (optional accessory).

3 - INSPECTIONS BEFORE INSTALLING

- Verify on the automatism control unit that the power supply voltage present on the dedicated clamps is compatible with the data in the "Technical features" chapter.
- Verify that each photocell is in a protected position, sheltered from accidental blows and which allows easy maintenance.
- Verify that the surface chosen for installation guarantees stable fixing and does not transmit vibrations to the photocell.

Limits for use

The photocells can be connected exclusively to Control units with traditional "Photo" inputs. Further limits are quoted in the "Technical features" chapter.

ITALIANO

1 - AVVERTENZE

1.1 - Avvertenze per la sicurezza

ATTENZIONE! – Il presente manuale contiene importanti istruzioni e avvertenze per la sicurezza delle persone. Un'installazione errata può causare gravi ferite alle persone. Pertanto, prima di iniziare il lavoro è necessario leggere attentamente tutte le parti del manuale e, in caso di dubbi, chiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Moovo.

ATTENZIONE! – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le istruzioni riportate in questo manuale.

ATTENZIONE! – Istruzioni importanti: conservare questo manuale per eventuali interventi futuri di programmazione, manutenzione e di smaltimento del prodotto.

Avvertenze particolari sull' idoneità all'uso di questo prodotto in relazione alla Direttiva "Compatibilità Elettromagnetica" 89/336/CEE e successive modifiche 92/31/CEE e 93/68/CEE.

Questo prodotto è stato sottoposto a prove di compatibilità elettromagnetica in situazioni d'uso critiche, nelle configurazioni previste in questo manuale e in abbinamento con gli articoli presenti nel catalogo prodotti Moovo.

Con configurazioni o prodotti non previsti, la compatibilità elettromagnetica non è garantita; pertanto l'uso del prodotto è possibile soltanto dopo aver verificato la sua piena rispondenza ai requisiti previsti dalla direttiva.

1.2 - Avvertenze per l'installazione

Attenzione! – Il sistema deve funzionare esclusivamente per interpolazione diretta tra TX ed RX: è vietato il funzionamento per riflessione.

- Non smontare il prodotto oltre le operazioni previste in questo manuale. Operazioni non previste possono causare malfunzionamenti e il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da prodotti modificati arbitrariamente.
- Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando sciaccamenti, urti, cadute, contatti con qualsiasi liquido, fonti di calore e fiamme libere. Queste situazioni possono danneggiare il prodotto ed essere causa di malfunzionamento o pericolo. In questi casi scollare immediatamente l'alimentazione, sospendere l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza Moovo.
- Il materiale dell'imballaggio del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è una coppia di fotocellula a relè destinata agli impianti di automazione per porte, cancelli, portoni da garage e simili. **ATTENZIONE! –** Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato! La coppia è formata da una fotocellula che trasmette (TX) e una che riceve (RX), ciascuna identificata con un'etichetta all'interno del coperchio. Nell'insieme sono un dispositivo ausiliario alla sicurezza in quanto permettono di rilevare la presenza di un ostacolo sulla traiettoria che unisce TX ed RX. Possono essere installate su una parete o sulle colonne MPT5 (accessorio opzionale).

3 - VERIFICHE PRELIMINARI ALL'INSTALLAZIONE

- Verificare sulla Centrale dell' automatismo, ma la tensione di alimentazione presente sui morsetti dedicati, sia compatibile con i dati riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche".
- Verificare che ciascuna fotocellula sia collocata in una posizione protetta, al riparo da urti accidentali e che permetta una facile manutenzione.
- Verificare che la superficie prescelta per l'installazione garantisca un fissaggio stabile e non trasmetta vibrazioni alla fotocellulla.

Limiti di impiego

Le fotocellulle possono essere collegate esclusivamente a Centrali con ingressi "Foto" di tipo tradizionale. Ulteriori limiti d'impiego sono riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche".

4 - INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

Attenzione! • Before carrying out the electrical connections or other operations which require the opening of the product's protective casing, the plant must be disconnected from the power supply and from the buffer battery (if present). Moreover, if the disconnection device cannot be seen, apply a sign saying "ATTENTION! MAINTENANCE IN PROGRESS". • Scrupulously respect the indicated connections. An incorrect connection can cause breakdown or dangerous situations. Proceed in the following manner:

01 – Open the photocells (**fig. 1-2**); **02** - check the type of power supplied from the automatism control unit; **03** - move the electronic jumper of the TX and RX into the correct position for selecting the same power supply that is present in the control unit (**fig. 3**); **04** - fix the back cover of the photocells onto the wall (**fig. 4**); **05** - following the instructions in the Control unit manual and the diagram in **fig. 5**, carry out the electrical connection according to the desired function; **06** - reassemble the front part of the photocell (**fig. 6-7**).

5 - INSPECTION

Each single component of the automatism requires specific testing. For the photocells perform the following procedure:

01 - Check that all instructions given in this manual have been followed. **02** - Supply power to the pair of photocells and check their alignment comparing the state of the RX photocell LED (on or off), with **Table 1**. **03** - Improve the alignment, if necessary, by orientating the photocells until the LED switches off. **04** - Check the efficiency of the photocells, and in particular, the absence of interference with other devices (for example, another pair of photocells installed nearby), interrupting the optic axis in between the two photocells using a 5 cm cylinder (first near TX, then near RX and then in between the two – see **fig.8**). Then, check that the photocells work in all cases, going from active to alarm and vice-versa; finally, that they cause the envisioned action on the automatism in the control unit (for example, that whilst closing, it re-opens). **05** - Check it recognises the obstacle correctly by applying the EN 12445 rule, which envisions the use of a test parallelepiped (700 x 300 x 200 mm), with 3 sides coloured matt black and 3 sides coloured polished white or with mirror (see **fig. 9**).

6 - WARNINGS REGARDING USE

- The photocells are not a safety device but only an auxiliary device for safety; even if made with reliable technology, in extreme situations they may suffer malfunctioning or breakdown and in certain cases these breakdowns may not be immediately evident. For these reasons and good practice,
 - transit is only allowed if the gate or door is **completely open and the shutters are at a standstill**
 - **IT IS FORBIDDEN** to transit whilst gate or door is closing!
- Release the geared motor, as described in the instructions manual, before cleaning the product. This will prevent involuntary start-up of the automation.
- Use a soft and humid cloth to clean the product. **Important** – do not use products containing alcohol, benzene, thinners or other flammable substances: these can damage the product or cause fires or electric shock.
- Periodically verify the correct functioning of the photocells by carrying out the tests described in the "Maintenance" chapter.

7 - MAINTENANCE

Carry out maintenance at least every 6 months, as follows:
a - check the presence of humidity, oxidation, or other;
b - clean the outer casing and the lenses;
c - new testing as described in the "Testing" chapter. The photocells have been conceived to work for at least 10 years under normal conditions; after this time, it is a good idea to increase the number of maintenance interventions.

Table 1			
State of LED	Meaning	Exit state	Action
Always off	Signal OK = No obstacle	Active	None (everything OK)
Always on	Zero signal = Obstacle present	Alarm	Remove obstacle or improve alignment

4 - INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

Attenzioni! • Prima di effettuare i collegamenti elettrici o altre operazioni che richiedono l'apertura del guscio di protezione del prodotto, è necessario scollegare l'impianto dall'alimentazione elettrica e dalla batteria tampone (se è presente). Inoltre, se il dispositivo di scissione non è in vista, attaccare su questo un cartello con la dicitura "ATTENZIONE! MANUTENZIONE IN CORSO". • Rispettare scrupolosamente i collegamenti indicati. Un collegamento errato può provocare guasti o situazioni di pericolo. Procedere nel modo seguente:

01 - Aprire le fotocellule (**fig. 1-2**); **02** - verificare il tipo di alimentazione fornita dalla Centrale dell' automatismo; **03** - spostare il ponticello elettrico del TX e dell'RX, nella posizione adatta a selezionare la stessa alimentazione presente nella Centrale (**fig. 3**); **04** - fissare sulla parete il coperchio posteriore delle fotocellule (**fig. 4**); **05** - eseguire i collegamenti elettrici in base alla funzione desiderata, seguendo le istruzioni riportate nel manuale della Centrale e nello schema di **fig. 5**; **06** - rimontare la parte anteriore delle fotocellule (**fig. 6-7**).

5 - COLLAUDO

Ogni singolo componente dell' automatismo richiede una fase specifica di collaudo. Per le fotocellule eseguire la seguente procedura:

01 - Verificare che siano state rispettate rigorosamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale. **02** - Alimentare la coppia di fotocellule e verificare il loro allineamento confrontando lo stato del Led della fotocellula RX (accesso o spento), con la **Tabella 1**. **03** - Se necessario, migliorare l'allineamento orientando le fotocellule fino a quando il Led si spegne. **04** - Verificare l'efficienza delle fotocellule e, in particolare, l'assenza di interferenze con altri dispositivi (ad esempio, un'altra coppia di fotocellule installata nelle vicinanze), interrompendo l'asse ottico tra le due fotocellule con un cilindro del diametro di 5 cm (prima vicino al TX, poi vicino all'RX e infine al centro tra i due – vedere **fig.8**). Quindi, verificare che le fotocellule intervengano in tutti i casi, passando dallo stato attivo a quello di allarme e viceversa; infine, che provochino nella Centrale l'azione prevista sull' automatismo (ad esempio, nella manovra di chiusura, che provochino l'inversione del movimento). **05** - Verificare la corretta rilevazione dell'ostacolo applicando la norma EN 12445, che prevede l'uso di un parallelepipedo di test (700 x 300 x 200 mm), con 3 lati in colore nero opaco e 3 lati in colore bianco lucido o a specchio (vedere **fig. 9**).

6 - AVVERTENZE PER L'USO

- Le fotocellule non sono un dispositivo di sicurezza ma soltanto un dispositivo ausiliario alla sicurezza; nonostante siano costruite con tecnologia affidabile, in situazioni estreme possono subire malfunzionamenti o guastarsi e, in certi casi, il guasto potrebbe non essere subito evidente. Per questi motivi, è comunque per buona regola,
 - il transitò è consentito solo se il cancello o portone è **completamente aperto e con le ante ferme**
 - **È ASSOLUTAMENTE VIETATO** transitare mentre il cancello o portone si sta chiudendo!
- Prima di procedere alla pulizia del prodotto, sbloccare il motoriduttore come descritto nel suo manuale istruzioni. Questo impedisce l'azione involontario dell'automazione.
- Per la pulizia del prodotto, utilizzare un panno morbido e umido. **Importante** – non utilizzare liquidi contenenti alcool, benzene, diluenti o altre sostanze infiammabili: questi possono danneggiare il prodotto e generare incendi o scosse elettriche.
- Verificare periodicamente il corretto funzionamento delle fotocellule, effettuando i controlli descritti nel capitolo "Manutenzione".

7 - MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione ogni 6 mesi (minimo), effettuando le seguenti operazioni:
a - verifica di eventuali presenze di umidità, ossidazione, o altro;
b - pulizia dell'involucro esterno e delle lenti;
c - nuovo collaudo come descritto nel capitolo "Collaudo".

TECHNICAL FEATURES

■ **Product type:** obstacle detector for gates and doors (D type according to EN 12453 standard) made with one transmitter and one receiver. ■ **Technology used:** direct optical interpolation between TX and RX, with modulated infrared rays. ■ **Power:** selection using jumper: "12 V" = 12 Vac/dc (limit 8-16 Vac, 9-17 Vdc); selection using jumper: "24 V" = 24 Vac/dc (limit 19-28 Vac, 17-35 Vdc). ■ **Absorbed current:** 20 mA (TX), 25 mA (RX), 45 mA (together). ■ **Detection capacity:** matt objects positioned on the optical axis between TX and RX, with dimensions larger than 50 mm and speed lower than 1.6 m/s. ■ **Transmission and receiver angle:** about +/- 15° (value detected at 50% of the capacity). ■ **Useful capacity:** 8 m (the device can also detect an obstacle in particularly adverse meteorological conditions). ■ **Maximum capacity:** 20 m (guaranteed capacity in optimal conditions). ■ **Use in acidic, saline and potentially explosive atmosphere:** NO. ■ **Mounting:** vertically, on wall or on MPT5 column. ■ **Level of cantainer protection:** IP44. ■ **Working temperature:** -20° ± 50°C. ■ **Dimensions / Weight (pair):** 50 x 85h x 35 mm / 140 g.

PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation and therefore has to be disposed with it. As for installation, at the end of the life-span of this product, it must be dismantled by specialised staff.

This product is made with various types of material: some can be recycled, others have to be disposed of. Acquaint yourself with your territory's rules for recycling or disposing of this type of product.

Attention! – some parts of the product may contain pollutants or dangerous substances which, if dispersed into the environment, could have dangerous effects for the environment itself and on human health. As indicated by the symbol on the side, it is prohibited to dispose of this product as domestic refuse.

Therefore, according to the rules in force in your territory, carry out "separate collection" for disposal, or return the product to the dealer when purchasing a new one.

Attention! – local regulations in force may envision heavy sanctions in case of unauthorised disposal of this product.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

MPQ is produced by NICE S.p.a. (TV) I; MOOVO is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.

***Note:** The content of this declaration corresponds to that in the latest available version of the official document deposited with Nice Spa, before going to press. This text has been adapted for editorial reasons.*

Number: 289/MPQ Revision: 0

The undersigned Managing Director, Lauro Buoro , declares under his own responsibility that the product – **product name:** NICE s.p.a.; **address:** via Pezza Alta, 13 - Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italy; **type:** relay photocell series "MOOVO"; **model:** MPQ; **accessory:** MPT5, – is in compliance with the European Community Directives, as modified by 93/68/EEC Directive by the Council, dated 22 July 1993:

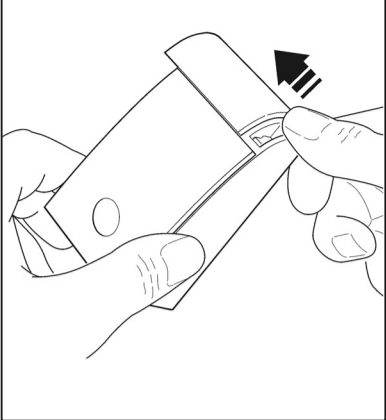
• 2004/108/EEC (ex Directive 89/336/EEC) DIRECTIVE 2004/108/CE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL dated 15 December 2004, regarding the harmonisation of the legislations of the Member States relating to the electro-magnetic compatibility and which abrogates the 89/336/EEC Directive, according to the following harmonised standards: EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

Oderzo, 5 May 2008

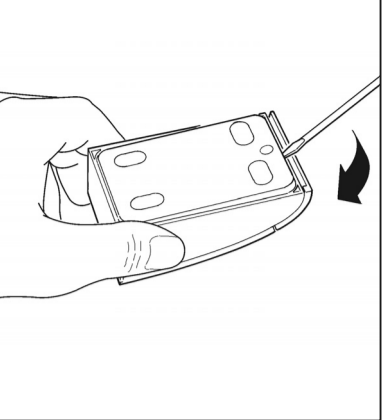
Lauro Buoro

(Managing Director)

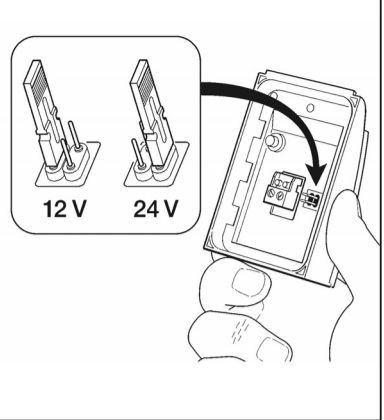
1



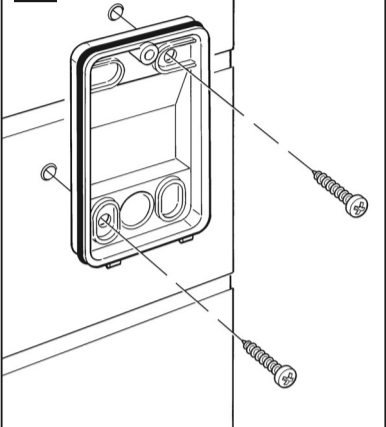
2



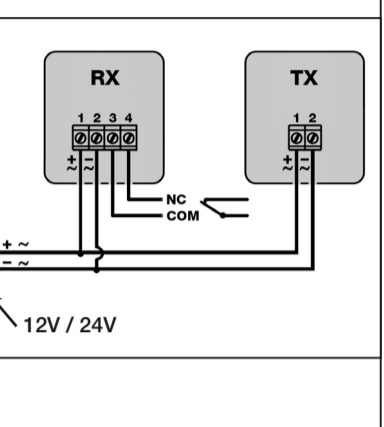
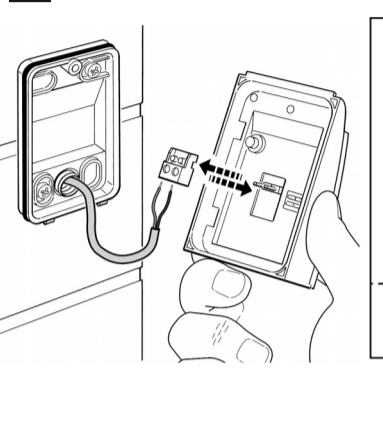
3



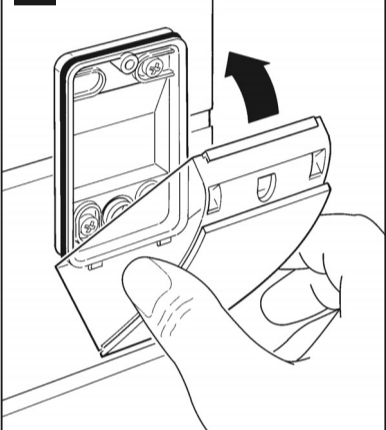
4



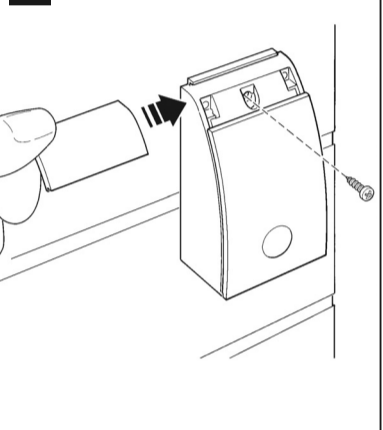
5



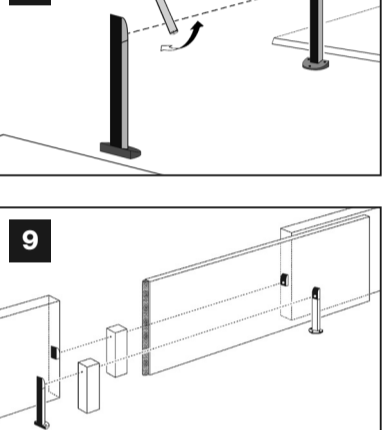
6



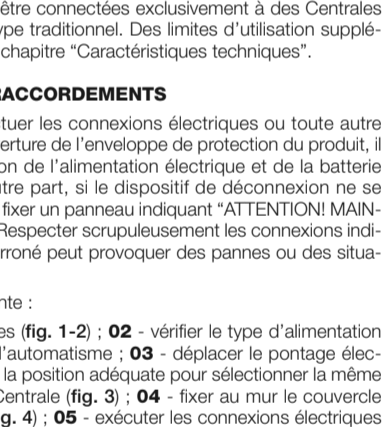
7



8



9



FRANÇAIS

1 - MISES EN GARDE

1.1 - Mises en garde de sécurité

ATTENTION! – Le présent manuel fournit d'importantes instructions et mises en garde sur la sécurité des personnes. Une installation erronée peut causer de graves blessures aux personnes. Par conséquent, avant de commencer le travail, il faut lire attentivement toutes les parties de ce manuel et, en cas de doutes, demander des explications au Service d'Assistance Moovo. **ATTENTION!** – Toutes les opérations d'installation, raccordeement, programmation et maintenance du produit ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié et compétent, dans le respect des lois, des normes, des règlements locaux et des instructions fournies dans ce manuel. **ATTENTION!** – Instructions importantes : utiliser ce manuel pour toute éventuelle intervention future de programmation, de maintenance et d'élimination du produit.

Mises en garde particulières sur l' adéquaté de ce produit à la Directive "Compatibilité Electromagnétique" 89/336/CEE et modifications successives 92/31/CEE et 93/68/CEE.

Ce produit a été soumis à des tests de compatibilité électromagnétique dans des situations critiques d'utilisation, dans les configurations prévues dans ce manuel et en combinaison avec les articles présents dans le catalogue des produits Moovo. Avec des configurations ou des produits non prévus, la compatibilité électromagnétique n'est pas garantie ; par conséquent il n'est possible d'utiliser le produit qu'après avoir vérifié qu'il répondé pleinement aux conditions requises prévues par la directive.

1.2 - Mises en garde pour l'installation

Attention! – Le système ne doit fonctionner que par interpolation directe entre TX et RX : le fonctionnement par réflexion est interdit.

- Ne pas démonter le produit en dehors des opérations prévues dans ce manuel. Toute opération non prévue peut causer des dysfonctionnements et le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages provoqués par des produits modifiés arbitrairement.
- Au cours de l'installation, manipuler le produit avec soin et éviter tout écrasement, choc, chute ainsi que tout contact avec n'importe quel liquide, source de chaleur et flamme nue. Ces situations peuvent endommager le produit et causer des dysfonctionnement ou des dangers. Dans de tels cas, débrancher immédiatement l'alimentation, suspendre l'installation et s'adresser au Service d'Assistance Moovo.
- Il faut éliminer le matériel de l'emballage du produit conformément aux normes locales.

2 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET USAGE PREVU

Ce produit est un couple de photocellules à relais destiné aux installations d'automatisation pour portes, portillons, portes de garage et équivalents. **ATTENTION!** – Toute utilisation autre que celle décrite doit être considérée improprie et interdite! Le couple se compose d'une photocellule qui transmet (TX) et d'une photocellule qui reçoit (RX), chacune étant identifiée par une étiquette sur le couvercle. L'ensemble représente un dispositif auxiliaire à la sécurité car il permet de détecter la présence d'un obstacle sur la trajectoire qui relie TX et RX. Elles peuvent être installées sur un mur ou sur les colonnes MPT5 (accessoire en option).

3 - VERIFICATIONS PREALABLES A L'INSTALLATION

- Vérifier sur la Centrale de l'automatisation que la tension d'alimentation présente sur les bornes réservées soit compatible avec les données reprises au chapitre "Caractéristiques techniques".
- Vérifier que chaque photocellule soit installée dans une position correcte, à l'abri de chocs accidentels et en mesure de permettre une maintenance aisée.
- Vérifier que la superficie choisie pour l'installation garantisse une fixation stable et ne transmette pas de vibrations à la photocellule.

Limites d'utilisation

Les photocellules peuvent être connectées exclusivement à des Centrales avec entrées "Photo" de type traditionnel. Des limites d'utilisation supplémentaires sont reprises au chapitre "Caractéristiques techniques".

4 - INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

Attention! • Avant d'effectuer les connexions électriques ou toute autre opération qui requière l'ouverture de l'enveloppe de protection du produit, il faut débrancher l'installation de l'alimentation électrique et de la batterie tampon (si installée). D'autre part, si le dispositif de déconnexion ne se trouve pas à la vue, il faut y fixer un panneau indiquant "ATTENTION! MAINTENANCE EN COURS". • Respecter scrupuleusement les connexions indiquées. Un raccordeement erroné peut provoquer des pannes ou des situations de danger.

Procéder de la façon suivante :

01 - Ouvrir les photocellules (**fig. 1-2**); **02** - vérifier le type d'alimentation fournie par la Centrale de l'automatisme ; **03** - déplacer le pontage électrique du TX et du RX dans la position adéquate pour sélectionner la même alimentation que dans la Centrale (**fig. 3**); **04** - fixer au mur le couvercle arrière des photocellules (**fig. 4**); **05** - exécuter les connexions électriques selon la fonction souhaitée, en suivant les instructions reprises dans le manuel de la Centrale et sur le schéma de **fig. 5**. **06** - remonter la partie avant des photocellules (**fig. 6-7**).

5 - TEST

Chaque composant individuel de l'automatisme requiert une phase spécifique de test. Pour les photocellules, suivre la procédure suivante :

01 - Vérifier que toutes les instructions fournies dans ce manuel aient été scrupuleusement respectées. **02** - Alimenter le couple de photocellules et vérifier leur alignement en comparant l'état de la Led de la photocellule RX (allumée ou éteinte), avec le **Tableau 1**. **03** - Si nécessaire, améliorer l'alignement en orientant les photocellules jusqu'à ce que la Led s'éteigne. **04** - Vérifier le bon fonctionnement des photocellules et, en particulier, l'absence d'interférences avec d'autres dispositifs (par exemple, un autre couple de photocellules installé à proximité), en interrompant l'axe optique entre les deux photocellules à l'aide d'un cylindre d'un diamètre de 5 cm (d'abord près du TX, ensuite près du RX et finalement au centre, entre les deux – voir **fig.8**). Vérifier alors que les photocellules interviennent dans tous les cas et passent de l'état activé à celui d'alarme et vice versa ; et finalement, qu'elles provoquent dans la Centrale l'action prévue sur l'automatisme, (par exemple, au cours de la manoeuvre de fermeture, qu'elles provoquent l'inversion du mouvement). **05** - Vérifier que l'obstacle soit correctement détecté en appliquant la norme EN 12445, qui prévoit l'utilisation d'un parallélépipède de test (700 x 300 x 200 mm) dont 3 côtés doivent être de couleur noire et 3 côtés de couleur blanche brillante ou réfléchissante (voir **fig. 9**).

6 - MISES EN GARDE D'UTILISATION

- Les photocellules ne sont pas un dispositif de sécurité mais seulement un dispositif auxiliaire à la sécurité ; bien qu'elles soient fabriquées avec une technologie fiable, dans des situations extrêmes elles peuvent subir des dysfonctionnements ou tomber en panne et, dans certains cas, la panne pourrait ne pas être tout de suite évidente. Pour ces raisons et de toute façon comme règle générale,
 - le passage n'est permis que si la porte ou le portillon est **complètement ouvert et que les battants soient arrêtés**.
 - **IL EST ABSOLUMENT INTERDIT** de passer pendant que la porte ou le portillon est en train de se fermer!
- Avant de nettoyer le produit, débloquer le motoréducteur comme décrit dans son manuel d'instructions. Ceci empêche l'actionnement involontaire de l'automatisation.
- Pour nettoyer le produit. Utiliser un chiffon souple et humide. **Important** – ne pas utiliser de liquides contenant alcool, benzène, diluant ou d'autres substances inflammables : ceux-ci peuvent endommager le produit et

Etat de la Led	Signification	Etat sortie	Action
Toujours éteinte	Signal OK = Aucun obstacle	Activé	Aucune (tout OK)
Toujours allumée	Signal zéro = Présence d'un obstacle	Alarme	Enlever l'obstacle ou améliorer l'alignement

moovo

MPQ
Pair of photocells



EN Installation and use instructions and warnings

IT Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

PL Instrukcje instalacji i użytkowania i ostrzeżenia

NL Aanwijzingen en aanbevelingen voor installering en gebruik



Codice: IST260.4854 - Rev. 00 del 15-07-2008

Oderzo TV, Italy
Tel. +39 0422 20 21 09
Fax +39 0422 85 35 85
www.moovo.com

Moovo is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.

Hotline technique exclusivement pour la France:
☎ N°Indigo 0 820 822 325
(€ 0.16 cts./minute)

gérer des incendies ou des secousses électriques.

- Vérifier périodiquement le fonctionnement correct des photocellules, en effectuant

